



HEILIGES WEIHNACHTSFEST 2009

4. November 2009

Für die Briefmarkenserie und das Markenheftchen zur Feier des Hl. Weihnachtsfestes wurde eine Abbildung gewählt, die die »Thronende Madonna mit dem Jesuskind zwischen zwei Engeln umringt vom hl. Joachim und der hl. Anna« zeigt, ein Werk des Renaissance-malers Francesco Melanzio. Einige Quellen des 18. Jahrhunderts bestimmen als ursprünglichen Ort des Gemäldes das Innere der Sakristei der Kirche des hl. Franziskus in Montefalco, in der Provinz von Perugia. Vermutlich wurde es nach der napoleonischen Enteignung in den Vatikan gebracht und in der Kirche San Salvatore in Ossibus (heute San Pietro in Borgo) aufgestellt. Das Werk, in dem der Einfluss von Pinturicchio und Perugino auffindbar ist, datierbar auf das Jahr 1516, wurde restauriert vom Restaurierungslabor für Gemälde der Vatikanischen Museen und wurde danach über dem Hauptaltar in der Kapelle des Gouvernors des Staates der Vatikanstadt aufgestellt. Am 31. Mai 2007, anlässlich des Besuches des Heiligen Vaters im Governatorat, wurde die Altartafel gesegnet und die Kapelle wurde auf den Titel der »Maria – Mutter der Heiligen Familie« geweiht.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 2
Nennwerte: € 0,60 – 0,65
Format: 35 x 35 mm
Zählung: 12,57 x 12,57
Exemplare pro Bogen: 10
Bogenformat: 100 x 205 mm
Druck: Offset
Druckerei: Sweden Post Stamps (Schweden)
Satzpreis: Euro 1,25
Max. Auflage: 200.000 komplette Serien

Briefmarkenheftchen

Anzahl der Postwerte: 4
Nennwerte: 4 x € 0,65
Postwertformat: 35 x 35 mm
Zählung: 12,57 x 12,57
Briefmarkenheftchenformat: 93,75 x 93,75 mm
Druck: offset
Druckerei: Sweden Post Stamps (Schweden)
Preis des Briefmarkenheftchens: Euro 2,60
Max. Auflage: 120.000 Exemplare



NAVIDAD 2009

4 de noviembre del 2009

Para la serie filatélica y el librito sobre la Navidad 2009 se ha escogido una imagen que reproduce «La Virgen entronizada con el Niño entre dos Angeles acompañada por San Joaquín y Santa Ana», obra del pintor renacentista Francisco Melanzio. Algunas fuentes del setecientos sitúan inicialmente la pintura en el interior de la sacristía de la Iglesia de San Francisco en Montefalco, provincia de Perugia. Probablemente fue llevada al Vaticano después de la expropiación napoleónica y fue colocada en la Iglesia de San Salvador en Ossibus (hoy San Pedro en Borgo). La obra, en la que se pueden reconocer las influencias del Pinturicchio y del Perugino, se remonta al 1516, ha sido restaurada por el Laboratorio de Restauración de pinturas de los Museos Vaticanos y ha sido colocada sucesivamente en la Capilla del Governatorato del Estado de la Ciudad del Vaticano sobre el altar principal. El 31 mayo del 2007, con ocasión de la visita del Santo Padre al Governatorato, la pintura ha sido bendecida y la Capilla ha sido titulada a María Madre de la Familia.

FICHA TÉCNICA

Número de valores: 2
Valores de cara: € 0,60 – 0,65
Formato: 35 x 35 mm
Dentellado: 12,57 x 12,57
Folio de: 10 sellos
Dimensiones del folio: 100 x 205 mm
Tipo de Impresión: offset
Imprenta: Sweden Post Stamps (Suecia)
Precio de la serie: Euro 1,25
Tirada max.: 200.000 series completas

Librito

Número de valores: 4
Valores de cara: 4 x € 0,65
Formato: 35 x 35 mm
Dentellado: 12,57 x 12,57
Dimensiones del librito: 93,75 x 93,75 mm
Tipo de impresión: offset
Imprenta: Sweden Post Stamps (Suecia)
Precio del librito: Euro 2,60
Tirada max.: 120.000 ejemplares



UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO
CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va



BF10 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 6988 1308 e-mail: order.ufn@scv.va

4 novembre 2009

NATALE 2009



NATALE 2009

4 novembre 2009

Per la serie filatelica ed il libretto che celebrano il Natale 2009 è stata scelta un'immagine che riproduce la «Madonna con Bambino in trono tra due Angeli accompagnata da S.Gioacchino e S.Anna», opera del pittore rinascimentale Francesco Melanzio. Alcune fonti del settecento collocano inizialmente il dipinto all'interno della sagrestia della Chiesa di San Francesco a Montefalco in provincia di Perugia. Probabilmente fu portato in Vaticano dopo l'espropriazione napoleonica e fu collocato nella Chiesa di San Salvatore in Ossibus (oggi San Pietro in Borgo). L'opera, nella quale sono rintracciabili le influenze del Pinturicchio e del Perugino, risalente al 1516, è stata restaurata dal Laboratorio Restauro Dipinti dei Musei Vaticani ed in seguito è stata collocata nella Cappella del Governatorato dello Stato della Città del Vaticano sull'altare principale. Il 31 maggio 2007, in occasione della visita del Santo Padre al Governatorato, la pala è stata benedetta e la Cappella è stata intitolata a Maria Madre della Famiglia.

SCHEDA TECNICA

Numero valori: 2
 Valori facciali: € 0,60 – 0,65
 Formato: 35 x 35 mm
 Dentellatura: 12,57 x 12,57
 Foglio da: 10 valori
 Dimensioni del foglio: 100 x 205 mm
 Tipo di Stampa: offset
 Stamperia: Sweden Post Stamps (Svezia)
 Prezzo delle serie: Euro 1,25
 Tiratura max.: 200.000 serie complete

Libretto

Numero valori: 4
 Valori facciali: 4 x € 0,65
 Formato francobollo: 35 x 35 mm
 Dentellatura: 12,57 x 12,57
 Dimensioni del libretto: 93,75 x 93,75 mm
 Tipo di Stampa: offset
 Stamperia: Sweden Post Stamps (Svezia)
 Prezzo del libretto: Euro 2,60
 Tiratura max.: 120.000 esemplari



NOËL 2009

4 novembre 2009

L'image choisie pour la série philatélique et le carnet de célébration de Noël 2009 est une reproduction de la «Vierge à l'Enfant sur le trône entre deux anges accompagnée de Sainte Anne et Saint Joachim», oeuvre du sculpteur de la renaissance Francesco Melanzio. Certaines sources du XVIIIème siècle situent initialement cette peinture à l'intérieur de la sacristie de l'église Saint-François à Montefalco dans la province de Pérouse. Elle fut probablement apportée au Vatican après l'expropriation napoléonienne et fut installée dans l'église Saint-Sauveur in Ossibus (aujourd'hui Saint-Pierre du Borgo). L'oeuvre, dans laquelle on retrouve les influences du Pinturicchio et du Pérugin, datant de 1516, a été restaurée par le Laboratoire de restauration des peintures des Musées du Vatican et a ensuite été installée sur l'autel principal de la chapelle du Gouvernorat de l'Etat de la Cité du Vatican. Le 31 mai 2007, à l'occasion de la visite du Saint-Père au Gouvernorat, le retable a été béni et la chapelle dédiée à Marie Mère de la Famille.

FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 2
 Valeurs faciales: € 0,60 – 0,65
 Format: 35 x 35 mm
 Dentelure: 12,57 x 12,57
 Feuille de: 10 timbres
 Dimensions de la feuille: 100 x 205 mm
 Type d'impression: offset
 Imprimerie: Sweden Post Stamps (Suède)
 Prix de la série: Euro 1,25
 Tirage max.: 200.000 séries complètes

Carnet

Nombre valeurs: 4
 Valeurs faciales: 4 x € 0,65
 Format: 35 x 35 mm
 Dentelure: 12,57 x 12,57
 Dimension du carnet: 93,75 x 93,75 mm
 Type d'impression: offset
 Imprimerie: Sweden Post Stamps (Suède)
 Prix du carnet: Euro 2,60
 Tirage max: 120.000 exemplaires



CHRISTMAS 2009

4 November 2009

The image chosen for the Christmas 2009 stamp series and booklet shows a work by Renaissance painter Francesco Melanzio, «Madonna and Child enthroned with two Angels and Saints Joachim and Anne». The painting may have been initially placed in the sacristy of the Church of San Francesco a Montefalco in the province of Perugia. It was most likely brought to the Vatican after Napoleon's expropriation and placed in the Church of San Salvatore in Ossibus (today San Pietro in Borgo). The painting dates from 1516 and reflects the influences of Pinturicchio and Perugino. It was restored by the Painting Restoration Laboratory of the Vatican Museums and then placed above the main altar of the Governorate Chapel of Vatican City. When the Holy Father visited the Governor's Palace on 31 May 2007, the altarpiece was blessed and the Chapel was named Mary Mother of the Family.

TECHNICAL DATA

Number of Values: 2
 Face Values: € 0.60 – 0.65
 Format: 35 x 35 mm
 Perforation: 12,57 x 12,57
 Sheet of: 10 stamps
 Sheet Size: 100 x 205 mm
 Printing Process: offset
 Printer: Sweden Post Stamps (Sweden)
 Price of the Set: Euro 1.25
 Max. total printing: 200,000 complete series

Booklet

Number of values: 4
 Face values: 4 x € 0.65
 Format: 35 x 35 mm
 Perforation: 12,57 x 12,57
 Booklet size: 93,75 x 93,75 mm
 Printing process: offset
 Printer: Sweden Post Stamps (Sweden)
 Price of the booklet: Euro 2.60
 Max. total printing: 120,000 esemplari